

## LED Universalleuchte

### »AL310C«

Universal LED Light  
Lampe universelle  
à LED



**hama**<sup>®</sup>

Hama GmbH & Co KG  
D-86651 Monheim/Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

00092610/10.08

# ⓓ Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf!

Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise!

## Einleitung

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig durch. Diese Gebrauchsanleitung ist Bestandteil des von Ihnen erworbenen Produktes und enthält wichtige Hinweise für den Betrieb und die Handhabung. Beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise. Sollten Sie Fragen haben oder unsicher sein in Bezug auf die Benutzung der Universalleuchte, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder die Servicestelle. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie die Gebrauchsanleitung ggf. an Dritte weiter.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die portable LED-Universalleuchte ist als Mobil- und als Tischleuchte einsetzbar. Diese Leuchte ist ausschließlich für den Gebrauch in trockenen Räumen geeignet. Ein anderer Verwendungszweck als oben aufgeführt oder eine Veränderung der Leuchte ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Werden die Sicherheitshinweise nicht beachtet, können lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen als auch technische Fehlfunktionen (Kurzschluss, Brand, Elektrischer Schlag etc.) auftreten. Diese Leuchte ist nur für den Einsatz in Privathaushalten vorgesehen.

## Sicherheitshinweise

**WICHTIG:** Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise, um Verletzungen oder Schäden durch fehlerhafte Benutzung zu vermeiden.

Bei Schäden, die durch das Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung verursacht werden, erlischt die Garantie. Ebenso wird für Folgeschäden keine Haftung übernommen.

Durch das Nichtbeachten der in der Gebrauchsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise und durch unsachgemäße Handhabung hervorgerufene Sach- und Personenschäden wird keine Haftung übernommen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Bei Weitergabe an Dritte ist die Gebrauchsanleitung unbedingt mitzugeben.

Die in dieser Anleitung verwendeten Signalworte und Symbole haben folgende Bedeutung:

Symbol	Signalwort / Bedeutung
	<b>GEFAHR</b> Erhebliches Verletzungsrisiko von Personen bzw. Lebensgefahr bei Nichtbeachten
	<b>WARNUNG</b> Mittleres Verletzungsrisiko von Personen bei Nichtbeachten
	<b>VORSICHT</b> Geringes Verletzungsrisiko von Personen, Gefahr von Sachschäden bzw. Schäden am Produkt
	<b>WICHTIG</b> Was Sie beachten sollten
	<b>HINWEIS:</b> nähere Erläuterungen TIPP: nützliche Tipps

- LED-Universalleuchte vor Feuchtigkeit bzw. Nässe schützen, nicht in Wasser tauchen! Schutzart: IP 20.
- Nicht in Umgebungen aufstellen, die Wärmeentwicklung fördern, z. B. unter Vorhängen oder auf Heizkörpern. Nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Gefahr übermäßiger Hitzeentwicklung!
- Zu allen Seiten der LED-Universalleuchte möglichst ca. 10 cm Abstand halten.
- Verwenden Sie die LED-Universalleuchte nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Diese LED-Universalleuchte ist für diese Umgebung nicht zugelassen.
- Befestigen Sie die LED-Universalleuchte nicht über Wasserbehältern (z.B. Badewanne, Spülbecken, Schwimmbad etc.)
- Der Netzanschluss erfolgt ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzadapter. Die LED-Universalleuchte ist nur an eine geerdete 230V-Schutzkontaktsteckdose anzuschließen. Bei jeglichen Defekten darf die LED-Universalleuchte nicht in Betrieb genommen werden!
- Manipulationen: Öffnen Sie niemals eines der elektrischen Betriebsmittel (z.B. Ladestation, Transformator, Leuchte).

Solche Eingriffe bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

- Werfen Sie Akkus niemals ins Feuer. Diese können explodieren.
- Falls die LED-Universalleuchte heruntergefallen ist oder einen Defekt aufweist, zuerst den Fachmann aufsuchen und die LED-Universalleuchte überprüfen lassen, bevor Sie diese wieder in Betrieb nehmen.
- Legen Sie keine Gegenstände auf die Ladestation. Berühren Sie niemals Lade- und Steckerkontakte mit spitzen oder metallischen Gegenständen.
- Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe der LED-Universalleuchte lassen. Kinder unterschätzen die Gefahren mit Elektrogeräten.
- Bewahren Sie Akkus für Kinder unzugänglich auf.
- Trennen Sie bei Gewitter die LED-Universalleuchte vom Stromnetz. Bei einem Gewitter können Elektrogeräte am Stromnetz Schaden nehmen.
- Achten Sie darauf, dass das Verbindungskabel Netzadapter-Ladeschale nicht zur Stolperfalle wird.
- Niemals direkt in das Licht der LEDs schauen. Verletzungsgefahr für die Augen!
- Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden müssen.

## Technische Daten

### Netzteil

Nennspannung primär: 230V ~ 50 Hz  
Nennspannung sekundär: DC 12V 300 mA  
Schutzklasse: II

### Ladestation

Betriebsspannung: 12V  
Schutzklasse: III  
Abmaße: H 8,0 cm x T 10,0 cm x B 7,0 cm

### Leuchte

Leuchtmittel: 36 x LED (weiss)  
Akku: 3 x UM-3/AA 1,2V Ni-MH  
Nennleistung: 2,4 W  
Schutzklasse: III  
LED-Klasse: I  
Abmaße: H 23,5 cm X B 5,5 cm x 3,3 cm

## Geräteübersicht

Hier erhalten Sie einen Überblick über die Bedienteile und Anzeigen des Gerätes und eine kurze Funktionsbeschreibung. Im folgenden Kapitel (7) wird die Funktion dann detaillierter beschrieben.

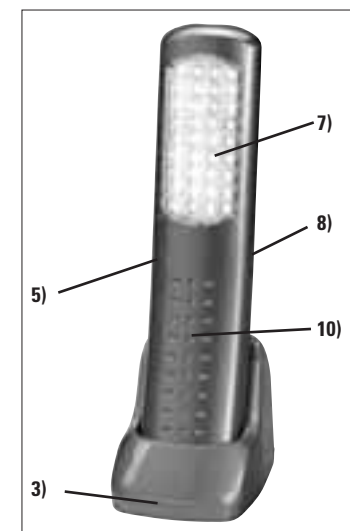


Abb. 1

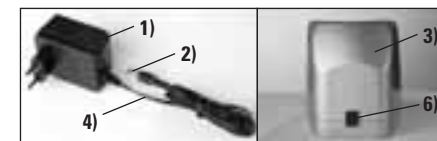




Abb. 2

Abb. 3


Pos	Bezeichnung	Bedienteil	Funktion
1	Netzadapter		Stromversorgung
2	Niedervoltstecker		Verbindung zur Ladestation [3] (Ladebuchse [6])
3	Ladestation		Halterung und Lademöglichkeit für LED-Leuchte [10]
4	Ladekabel		Verbindung Netzadapter [1] – Ladestation [3]



5	Kontrollleuchte		Zeigt den Ladestatus an; werden die Akkus geladen, so leuchtet die Kontrollleuchte rot. Sind die Akkus geladen so leuchtet die Kontrollleuchte grün.  Bei defekten Akkus oder Batterien beginnt die Kontrollleuchte zu blinken.
6	Ladebuchse	Ladestation	Verbindung zwischen LED-Leuchte [10] und Ladestation [3]
7	LED-Feld	36 LEDs	Leuchtmittel
8	2 Stufen-Schalter	Schalter an der Seite der Leuchte	LED- Leuchte [10] ein- und ausschalten mit 2 Leuchtstärken
9	Haken (nicht abgebildet)	Drehbarer Kunststoffhaken	Leuchte aufhängen (Rückseite der LED-Leuchte [10])
10	LED-Leuchte		Lampe

#### Inbetriebnahme und Bedienung

 In diesem Kapitel werden die Inbetriebnahme und die grundlegenden Funktionen der LED-Universalleuchte beschrieben. Lesen Sie das Kapitel sorgfältig, um die Möglichkeiten und Funktionen zu verstehen und umsetzen zu können.

Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise und besonders die Sicherheitshinweise, um Fehlbedienungen und mögliche Defekte zu vermeiden. Bei Problemen sehen Sie in der Fehlerliste nach.

Schritt	Tätigkeit	Beschreibung
1	Akkus oder Batterien (siehe 4) einlegen	a) Schieben Sie die Abdeckung des Batterie-fachs auf der Rückseite der Leuchte nach unten und heben Sie die Abdeckung dann an. b) Legen Sie die in der Lieferung enthaltenen Akkus ein. c) Schließen Sie die Abdeckung
2	Aufbau	Platzieren Sie die Ladestation auf einer stabilen, ebenen und normal entflammaren Oberfläche. Stecken Sie den runden Niedervoltstecker des Netzteils in die Ladebuchse der Ladestation. Stellen Sie danach die Leuchte in die Ladestation. Das Netzteil wird mit 230V betrieben.
3	Laden	Vor der ersten Nutzung empfiehlt sich eine längere Aufladung von ca. 4 Stunden. Der Akku lädt nur, wenn die Leuchte im ausgeschalteten Zustand auf die Ladestation gestellt wird. Während des Ladevorgangs leuchtet die rote Ladekontrollleuchte auf. Bei Beendigung des Ladevorgangs wechselt die Farbe der Ladekontrollleuchte auf grün. Die Ladedauer beträgt, nachdem Sie die Erstaufladung vorgenommen haben, ebenfalls ca. 4 Stunden. Der Akku sollte auch bei Nichtbenutzung regelmäßig (ca. alle 6 Monate) geladen werden.  Falls Sie die Leuchte mit nicht wiederaufladbaren Batterien betreiben, darf die Leuchte nicht in die Ladestation gestellt werden.

4	Betrieb mit Batterien	Batterien können im Gegensatz zu Akkus nicht wieder aufgeladen werden.  Deshalb niemals die mit Batterien bestückte LED- Leuchte in eine angeschlossene Ladeschale stellen. Leuchte und Ladeschale können beschädigt werden.  Explosionsgefahr der Batterien!! Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät vom Stromnetz getrennt ist.
5	In der Ladeschale betreiben	Die Leuchte kann ständig in der Ladeschale als Tischleuchte betrieben werden. Dies geschieht auch, wenn die Akkus der Leuchte leer sind. Um die Leuchte einzuschalten verwenden Sie den 2- Stufen- Schalter an der Seite der Leuchte.
6	Verwendung als Handleuchte	Die Leuchtdauer beträgt bei vollem Akku ca. 2,5 Stunden und bei Batteriebetrieb ca. 3 Stunden. Vermeiden Sie den Leuchtbetrieb bei völlig entleertem Akku, um den Akku keiner dauerhaften Tiefentladung auszusetzen. Dies könnte zu Beschädigungen der Akkus führen. Um die Leuchte einzuschalten verwenden Sie den 2- Stufen- Schalter an der Seite der Leuchte.
7	Leuchte aufhängen	Die Leuchte kann an dem auf der Rückseite angebrachten ausklappbaren Haken aufgehängt werden.

#### Reinigung

Vor Reinigung Netzstecker ziehen! Aus Gründen der elektrischen Sicherheit ist das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch zu reinigen. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel bzw. Chemikalien (Lösungsmittel, Benzin etc.).

Read these instructions carefully and keep them in a safe place.  
Observe and follow the safety instructions.

## Introduction

Please read the operating instructions carefully and completely. These operating instructions are an important part of the product you have purchased. They contain important instructions for operating and handling the product. Be sure to observe all of the safety instructions. If you have questions or are unsure about how to use the universal light, contact your retailer or the service location. Keep the instructions in a safe place and pass them on to anyone else who may use the universal light.


## Intended Use

The portable universal LED light can be used as both a moveable light and a table lamp. This light may only be used in dry spaces. Using the light in a manner other than that listed above or modifying it in any way is not permitted and can cause damage. Life-threatening hazards and injuries as well as technical malfunctions (short circuit, fire, electric shock, etc.) may occur if the safety instructions are not observed. This light is intended for use only in private households.

## Safety Instructions

**IMPORTANT:** Observe the following instructions in order to avoid injury or damage caused by improper use. Damage resulting from the failure to follow these operating instructions voids the warranty. Likewise, Hama accepts no liability for consequential damages. No liability is accepted for damage to property and for personal injury caused by the failure to observe the safety instructions included in the operating instructions and by improper handling. Keep the instructions in a safe place. Pass the operating instructions on to anyone else who uses the light.

The signal words and symbols used in these instructions have the following meanings:

Symbol	Signal word/meaning
	<b>DANGER</b> Failure to observe may lead to significant risk of personal injury or death

	<b>WARNING</b> Failure to observe may lead to moderate risk of personal injury
	<b>CAUTION</b> Slight risk of personal injury, property damage or damage to the product
	<b>IMPORTANT</b> Information that you should observe
	<b>NOTE:</b> More detailed explanations <b>TIP:</b> Helpful tips

- Keep the universal LED light away from damp and wet conditions. Do not immerse in water. Degree of protection: IP 20.
- Do not place the light in places where heat may build up, such as beneath curtains or on radiators. Do not expose to direct sunlight. Danger of excessive heat build-up.
- Whenever possible, keep all objects at least 10 cm away from all sides of the universal LED light.
- Do not use the universal LED light in potentially explosive locations in which there are flammable liquids, gasses or dust. This universal LED light is not approved for use in such locations.
- Do not mount the universal LED light above containers holding water (such as bath tubs, sinks, swimming pools, etc.).
- Connect to the mains only using the power supply adapter that is provided. The universal LED light may only be plugged into a 230 V earthed socket. Do not use the universal LED light if it is defective in any way.
- Modifications: Never open the electrical equipment (e.g. battery charging station, transformer, light). Any attempt to do so leads to mortal danger caused by electrical shock.
- Never throw the rechargeable batteries into fire. They may explode.
- If the universal LED light has been dropped or exhibits any sort of defect, have it checked out by a qualified technician before using it again.
- Do not place any objects upon the battery charging station. Never touch the charging contacts and the plug contacts with pointed or metallic objects.

- Never allow unsupervised children near the LED universal light. Children underestimate the dangers associated with electrical devices.
- Keep rechargeable batteries out of the reach of children.
- Disconnect the universal LED light from the mains during thunderstorms. Electrical devices may be damaged if they are connected to the mains during a thunderstorm.
- Be sure that the cable connecting the power supply adapter to the charging cradle does not cause a tripping hazard.
- Never look directly into the light from the LEDs. This may cause eye injuries.
- The device does not contain any parts requiring maintenance by the user.

## Specifications

### Power supply unit

Rated voltage (primary): 230 V ~ 50 Hz  
Rated voltage (secondary): DC 12 V 300 mA  
Protection class: II

### Charging station

Operating voltage: 12 V  
Protection class: III  
Dimensions: H 8.0 x D 10.0 x W 7.0 cm

### Light

Lamps: 36 white LEDs  
Rechargeable battery: 3 x UM-3/AA 1.2 V Ni-MH  
Rated power: 2.4 W  
Protection class: I  
LED class: I  
Dimensions: H 23.5 x W 5.5 x 3.3 cm

## Overview of the Device

This section provides you with an overview of the operating components and the displays on the device as well as a brief description of their functions. The functions are described in greater detail in the next section.

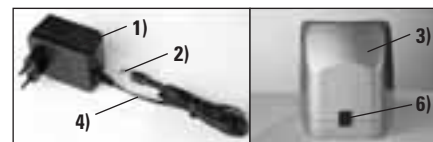


Fig. 1

Fig. 2

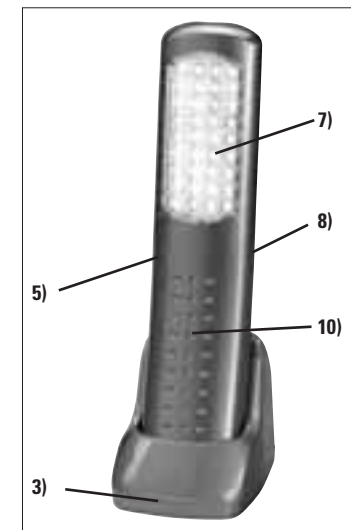



Fig. 3


	Description	Operating component	Function
1	Power supply adapter		Power supply
2	Low-voltage plug		Connection to the charging station [3] (charging socket [6])
3	Charging station		Holder and charger for the LED light [10]
4	Charging cable		Connection: power supply adapter [1] to charging station [3]



5	Indicator lamp		Displays the charge state. The indicator lamp lights up red when the batteries are being charged. The indicator lamp lights up green when the batteries are fully charged.  The indicator lamp flashes if the batteries are defective.
6	Charging socket	Charging station	Connection: LED light [10] to charging station [3]
7	LED array	36 LEDs	Source of light
8	2-level switch	Switch on the side of the light	Switch LED light [10] off and on with 2 levels of brightness
9	Hook (not shown)	Swivelling plastic hook	Hang up the light (rear side of the LED light [10])
10	LED light		Lamp

### Getting Started and Operation

This section explains how to begin using your universal LED light and describes its basic functions. Read this section carefully so that you understand and can use the functions of the light.

Observe the instructions below, especially the safety instructions, to avoid using the light improperly and possible defects. Consult the troubleshooting list if there are any problems.

Step	Action	Description
1	Insert batteries or rechargeable batteries (see 4)	a) Slide the battery compartment cover on the rear side of the light downwards and then lift up the cover. b) Insert the rechargeable batteries that are included in the scope of delivery. c) Close the cover.
2	Assembly	Place the charging station on a stable, level and normally flammable surface. Plug the power supply unit's round low-voltage plug into the charging socket on the charging station. Next, put the light into the charging station. The power supply unit operates on 230 V.
3	Charging	We recommend that you charge the batteries for about 4 hours before using the light for the first time. The batteries charge only when the light is switched off and placed in the charging station. The red charging indicator lamp lights up during charging. The charging indicator lamp switches to green when charging is completed. After you have completed the initial charging, charging will still take about 4 hours each time the batteries are charged. If the light is not used, it should still be recharged regularly (approx. every 6 months).  Do not place the light into the charging station if you are operating it with non-rechargeable batteries.

4	Operation with non-rechargeable batteries	Unlike rechargeable batteries, conventional batteries cannot be recharged.  Therefore, never put the LED light into the charging cradle if non-rechargeable batteries are being used. Both the light and the charging cradle may be damaged.  Non-rechargeable batteries may explode if you attempt to recharge them! Be sure that the charging unit is disconnected from the mains.
5	Operating in the charging cradle	The light can be used as a table lamp if it is kept in the charging cradle. It can be used this way even if the light's rechargeable batteries are fully discharged. Use the 2-level switch on the side of the light to switch the light on.
6	Using as a hand-held light	The light can be used for about 2.5 hours when the rechargeable batteries are fully charged and about 3 hours with conventional batteries. Avoid using the light when the rechargeable batteries are fully discharged so that the batteries are not subject to a permanent deep-discharge. This could damage the rechargeable batteries. Use the 2-level switch on the side of the light to switch the light on.
7	Hanging up the light	The light may be hung up using the hook that can be folded out from the rear side of the light.

### Cleaning

Unplug from the mains before cleaning. To avoid dangers caused by electricity, clean the device with a slightly damp cloth. Never use harsh cleaners or chemicals (solvents, petrol, etc.).



# F Mode d'emploi

Veuillez lire attentivement cette notice et la conserver. Veuillez observer les mesures de sécurité!

## Introduction

Veuillez lire le mode d'emploi entièrement et attentivement. Cette notice fait partie intégrale de votre produit et contient d'importantes indications sur le fonctionnement et l'utilisation. Veuillez toujours respecter les consignes de sécurité. Si vous avez des questions ou des doutes concernant l'utilisation de la lampe universelle, veuillez contacter votre revendeur ou le service après-vente. Conservez bien ce mode d'emploi et prêtez-le à tout autre utilisateur.

## Conditions d'utilisation

La lampe universelle portable à LED est utilisable comme lampe portable et comme lampe de bureau. Cette lampe convient exclusivement aux espaces intérieurs. Une autre fin d'utilisation que celles mentionnées ci-dessus ou une modification de la lampe n'est pas autorisée et peut conduire à une détérioration. Un non-respect des consignes de sécurité peut provoquer des blessures dangereuses ainsi que des dysfonctionnements techniques (court-circuit, feu, choc électrique etc...). Cette lampe est uniquement conçue pour une utilisation domestique à des fins privées.

## Mesures de sécurité

**IMPORTANT** : Veuillez observer les mesures suivantes afin d'éviter blessure ou dommage qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation.

En cas de dommages causés par un non-respect de cette notice, la garantie n'est pas valable. Aucune responsabilité ne sera supportée pour les dommages qui en résulteront. De plus, aucune responsabilité ne sera assumée pour les dommages causés aux objets et aux personnes par un non-respect des consignes de sécurité mentionnées dans ce mode d'emploi et par une utilisation non appropriée. Veuillez conserver cette notice. En cas de don ou de prêt de la lampe à une tierce personne, veuillez également lui donner la notice d'utilisation.

Les mots signal utilisés dans cette notice ont la signification suivante :

Symbole	Mot signal/ Signification
	<b>DANGER</b> Risque important de blessure des personnes ou danger de vie en cas de non-respect.
	<b>AVERTISSEMENT</b> Risque moyen de blessure des personnes en cas de non-respect
	<b>PRÉCAUTION</b> Petit risque de blessure des personnes, risque de dommage matériel ou de détérioration du produit.
	<b>IMPORTANT</b> Ce que vous devriez observer
	<b>REMARQUE</b> : explications plus détaillées <b>CONSEILS</b> : conseils utiles

- Protéger la lampe universelle à LED de l'humidité ou la pluie, ne pas la mettre dans l'eau!  
Classe de protection : IP 20.
- Ne pas la poser dans des endroits qui peuvent générer de la chaleur, par ex. sous des rideaux ou sur des radiateurs. Ne pas l'exposer à un ensoleillement direct. Danger de surchauffe!
- Tenir un écart de 10 cm environ autour de la lampe de travail à LED.
- Ne pas utiliser la lampe universelle à LED dans un environnement exposé aux explosions et où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières combustibles. Il n'est pas autorisé d'utiliser cette lampe universelle à LED dans ce genre d'endroits.
- Ne pas fixer cette lampe universelle à LED sur des supports d'eau (par exemple baignoire, évier, piscine, etc...)
- Le branchement sur le réseau s'effectue exclusivement par l'adaptateur de réseau fourni. La lampe de travail à LED doit uniquement être raccordée à une prise de courant terre de sécurité de 230V.

Si vous ne disposez pas de ce type de prise, n'utiliser pas la lampe universelle à LED.

- Manipulations : Ne jamais ouvrir un des éléments électriques (par ex. station de charge, transformateur, lampe). De telles manipulations peuvent mettre la vie en danger à cause d'un possible choc électrique.
- Ne jamais jeter les accus dans le feu. Ceux-ci peuvent exploser.
- Au cas où la lampe universelle LED tombe ou présente un défaut, contacter d'abord un spécialiste et faire examiner la lampe universelle à LED avant de la réutiliser.
- Ne pas poser d'objets sur la station de charge. Ne jamais toucher les contacts de fiche et de charge avec des objets pointus ou métalliques.
- Ne jamais laisser d'enfants près de la lampe universelle à LED sans surveillance. Les enfants sous-estiment les dangers des appareils électriques. Ne pas laisser les accus à portée de main des enfants.
- En cas d'orage, débrancher la lampe de travail à LED. Un orage peut endommager les appareils électriques au réseau.
- Vérifier que le câble de connexion adaptateur de réseau-station de charge ne soit pas source de trébuchement.
- Ne jamais regarder directement dans la lumière des LED. Danger de blessure des yeux!
- L'appareil ne contient pas de pièces qui doivent être soumises à un entretien par l'utilisateur.

## Caractéristiques techniques

### Bloc secteur

Tension nominale primaire : 230V ~ 50 Hz

Tension nominale secondaire : CC 12V 300 mA

Classe de protection : II

### Station de charge

Tension de fonctionnement : 12V

Classe de protection : III

Dimensions : H 8,0 x P 10,0 x L 7,0 cm

### Lampe

Ampoules : 36 x LED (blanche)

Accu : 3 x UM-3/AA 1,2V Ni-MH

Puissance nominale : 2,4 W

Classe de protection : III

Classe LED : I

Dimensions : H 23,5 x P 5,5 x L 3,3 cm

## Vue d'ensemble de l'appareil

Ce chapitre vous donne une vue d'ensemble sur les éléments de commande de l'appareil ainsi qu'une courte description du fonctionnement. Le fonctionnement sera décrit avec plus de détails au chapitre suivant (7).

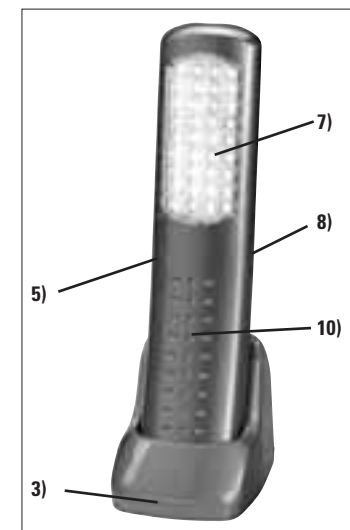


Illustration 1

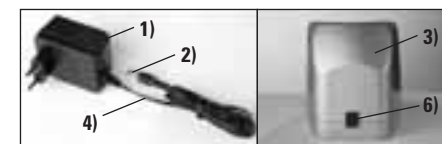


Illustration 2

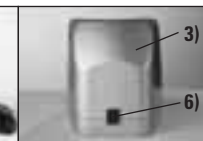




Illustration 3


	Désignation	Élément de commande	Fonction
1	Adaptateur de réseau		Alimentation en courant
2	Connecteur basse tension		Connexion à la station de charge [3] (prise de recharge [6])
3	Station de charge		Support et possibilité de recharger la lampe à LED [10]



4	Câble de charge		Connexion adaptateur de réseau [1] – station de charge [3]
5	Voyant témoin		Indique le statut de charge; pendant la recharge des accus, le voyant est rouge. Une fois les accus rechargés, le voyant vert s'allume.  En cas d'accus ou de piles défectueux, le voyant commence à clignoter.
6	Prise de recharge	Station de charge	Liaison entre la lampe à LED [10] et la station de charge [3]
7	Champ LED	36 LED	Lampe d'éclairage
8	Interrupteur à 2 niveaux	Interrupteur sur le côté de la lampe	Allumer/éteindre la lampe LED [10] à 2 intensités lumineuses
9	Crochet (non illustré)	Crochet en plastique rotatif	Suspension de la lampe universelle (dos de la lampe à LED [10])
10	Ampoule LED		Lampe

#### Mise en marche et fonctionnement

 Dans ce chapitre, la mise en marche et les fonctions de base de la lampe universelle à LED sont décrites. Veuillez lire ce chapitre attentivement afin de pouvoir comprendre et mettre en application les différentes possibilités et fonctions.

Veillez observer les remarques suivantes et plus particulièrement les consignes de sécurité afin d'éviter de possibles défauts et de mauvaises commandes. En cas de problème, veuillez consulter la liste des pannes.

Etape	Action	Description
1	Installation des accus ou des piles (cf. 4)	a) Poussez le couvercle du compartiment à piles situé au-dessous de la lampe vers le bas puis soulevez-le. b) Installez les accus fournis. c) Refermez le couvercle
2	Installation	Posez la station de charge sur une surface stable, plate et non inflammable. Enfoncez le connecteur basse tension rond du bloc secteur dans la prise de recharge de la station de charge. Mettez ensuite la lampe dans la station de charge. Le bloc secteur fonctionne avec 230V.
3	Charge	Avant la première utilisation, il est recommandé de charger environ pendant 4 heures. L'accu se recharge uniquement si la lampe éteinte est positionnée sur la station de charge. Pendant le processus de charge, le voyant témoin de charge s'allume en rouge. Une fois le processus de charge terminé, la couleur du témoin devient verte. Après la première charge, la durée de charge reste également d'environ 4 heures. En cas de non-utilisation, l'accu doit être rechargé régulièrement (environ tous les 6 mois).  Au cas où vous faites fonctionner la lampe avec des piles non rechargeables, la lampe ne doit pas être posée dans la station de charge.

4	Fonctionnement à piles	Contrairement aux accus, il n'est pas possible de recharger les piles.  C'est pourquoi il ne faut jamais mettre la lampe à LED équipée de piles dans une coque de charge branchée. La lampe et la coque de charge peuvent alors se détériorer.  Danger d'explosion des piles!! Veuillez vérifier que le chargeur est débranché.
5	Fonctionnement dans la coque de charge	Dans la coque de charge, la lampe peut s'utiliser comme lampe de bureau. Cela est également possible quand les accus de la lampe sont vides. Pour allumer la lampe, utilisez l'interrupteur à 2 niveaux sur le côté de la lampe.
6	Utilisation comme lampe portable	Avec un accu rechargé, la durée d'éclairage est d'environ de 2 heures et demie, avec des piles, la durée est de 3 heures environ. En cas d'accu entièrement vide, évitez de faire fonctionner la lampe, afin de ne pas mettre l'accu dans un état de décharge totale. Cela pourrait endommager l'accu. Pour allumer la lampe, utilisez l'interrupteur à 2 niveaux sur le côté de la lampe.
7	Suspension de la lampe	Il est possible de suspendre la lampe avec le crochet pliable situé à l'arrière de la lampe.

#### Nettoyage

Avant de procéder au nettoyage, enlevez la prise du réseau! En raison de la sécurité électrique, nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de produit de nettoyage ou de produit chimique agressif (solvant, essence, etc...).

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar hem daarna.

Houdt u aan de aanwijzingen in de veiligheidsinstructies!

## Inleiding

Lees de gebruiksaanwijzing volledig en zorgvuldig door. Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het door u gekochte product en bevat belangrijke aanwijzingen over het gebruik ervan. Houdt u altijd aan de aanwijzingen in de veiligheidsinstructies. Mocht u vragen of twijfels hebben over het gebruik van de universele LED-lamp, neem dan contact op met uw verkoper of het servicepunt. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed en geef hem evt. aan andere gebruikers door.

## Gebruik volgens de bestemming

De draagbare universele LED-lamp is bestemd als draagbare lamp en tafellamp. Deze lamp is uitsluitend geschikt voor het gebruik in droge ruimtes. Het is niet toegestaan de lamp voor een ander doeleinde te gebruiken dan hier beschreven of om de lamp te veranderen. Dit kan tot beschadiging leiden. Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd kunnen er levensgevaarlijke situaties en verwondingen ontstaan. Bovendien kunnen aan de lamp storingen optreden (kortsluiting, brand, elektrische schok enz.). Deze lamp is alleen bedoeld voor gebruik in privé-huishoudens.

## Veiligheidsinstructies

**BELANGRIJK:** houd de volgende aanwijzingen aan om letsel of schade door verkeerd gebruik te voorkomen.

Bij schade, die door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing veroorzaakt wordt, vervalt de garantie. Daarnaast zijn wij niet aansprakelijk voor gevolgschade.

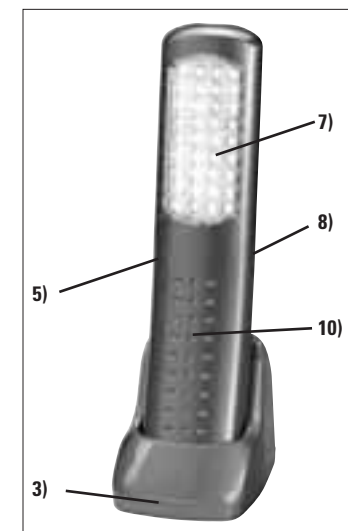
Voor materiële schade en persoonlijk letsel als gevolg van het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed. Als de lamp aan derden wordt gegeven, moet de gebruiksaanwijzing altijd bijgesloten zijn.

De signaalwoorden en symbolen in deze gebruiksaanwijzing hebben de volgende betekenis:

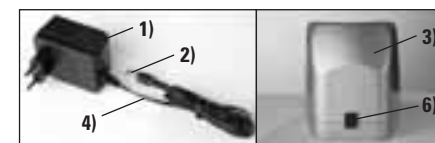
Symbol	Signaalwoord/betekenis
	<b>GEVAAR</b> Groot risico op ernstig persoonlijk letsel resp. levensgevaar bij het negeren van dit symbool/signaalwoord
	<b>WAARSCHUWING</b> Redelijk risico op persoonlijk letsel bij het negeren van dit symbool/signaalwoord
	<b>VOORZICHTING</b> Klein risico op persoonlijk letsel, materiële schade of schade aan het product
	<b>BELANGRIJK</b> Waarop moet u letten
	<b>ATTENTIE:</b> nadere toelichting TIP: handige tips

- Universele LED-lamp tegen vocht en natheid beschermen, niet in water onderdompelen!  
Beschermingsgraad: IP 20.
- Niet in omgevingen opstellen waar warmte ontstaat, bijv. onder gordijnen of op radiatoren. Niet blootstellen aan direct zonlicht. Risico op het ontstaan van overmatige hitte!
- Indien mogelijk de universele LED-lamp rondom op ca. 10 cm afstand houden.
- De universele LED-lamp niet gebruiken in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Deze universele LED-lamp is niet toegelaten voor gebruik in dergelijke omgevingen.
- Bevestig de universele LED-lamp niet boven water (bijv. badkuip, gootsteen, zwembad enz.)
- De lamp wordt op het stroomnet aangesloten met de inbegrepen voedingsadapter. De universele LED-lamp hoeft alleen op een geaarde 230V-contactdoos aangesloten te worden. In geval van een defect mag de universele LED-lamp niet gebruikt worden!

- Veranderingen: open nooit een van de elektrische onderdelen (bijv. laadstation, transformator, lamp). Dergelijke ingrepen betekenen levensgevaar door elektrische schokken.
- Gooi de accu's nooit in vuur. Ze kunnen exploderen.
- Als de Universele LED-lamp gevallen is of defect is, laat hem dan eerst door een vakspecialist nakijken voordat u de lamp weer in gebruik neemt.
- Leg geen voorwerpen op het laadstation. Raak de laad- en stekkercontacten nooit met puntige of metalen voorwerpen aan.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van de universele LED-lamp. Kinderen onderschatten de gevaren van elektrische apparatuur.
- Bewaar accu's op een plek waar kinderen niet bij kunnen.
- Koppel bij onweer de universele LED-lamp los van het stroomnet. Bij onweer kan elektrische apparatuur die op het stroomnet is aangesloten beschadigd raken.
- Let erop dat de verbindingkabel tussen voedingsadapter en laadstation geen struikelgevaar vormt.
- Kijk nooit direct in het licht van de LED's. Risico op letsel aan de ogen!
- Het apparaat bevat geen onderdelen die aan onderhoud onderhevig zijn.



Afb. 1



Afb. 2

Afb. 3

## Technische gegevens

### Voedingsadapter


Nominale spanning primair:	230V ~ 50 Hz
Nominale spanning secundair:	DC 12V 300 mA
Beschermingsklasse:	II
Laadstation	
Bedrijfsspanning:	12V
Beschermingsklasse:	III
Afmetingen:	H 8,0 x D 10,0 x B 7,0 cm
Lamp	
Lampen:	36 x LED (wit)
Accu:	3 x UM-3/AA 1,2V Ni-MH
Nominaal vermogen:	2,4 W
Beschermingsklasse:	III
LED-klasse:	I
Afmetingen:	H 23,5 x B 5,5 x 3,3 cm

### Overzicht lamp

Hierna volgt een overzicht van de bedieningselementen en indicaties van de lamp met een korte beschrijving van de werking. In het volgende hoofdstuk (7) wordt de werking vervolgens gedetailleerd beschreven.


Pos	Benaming	Bedienings-element	Functie
1	Voedingsadapter		Stroomvoor-ziening
2	Laagspanningsstekker		Verbinding met laadstation [3] (laadpoort [6])
3	Laadstation		Houder en laadmogelijkheid voor LED-lamp [10]
4	Laadkabel		Verbinding voedingsadapter [1] – laadstation [3]





5	Controle-lampje		Geeft laadstatus aan. Als er accu's opgeladen worden, brandt het controlelampje rood. Als de accu's opgeladen zijn, brandt het controlelampje groen.  Bij defecte accu's of batterijen begint het controlelampje te knipperen.
6	Laadpoort	Laadstation	Verbinding tussen LED-lamp [10] en laadstation [3]
7	LED-veld	36 LED's	Lampen
8	Schakelaar met 2 standen	Schakelaar aan de zijkant van de lamp	Voor het in- en uitschakelen van de LED-lamp [10] in 2 lichtsterktes
9	Haak (niet afgebeeld)	Draaibare kunststof haak	Voor het ophangen van de lamp (achterzijde van de LED-lamp [10])
10	LED-lamp		Lamp

#### Ingebruikname en bediening

In dit hoofdstuk worden de ingebruikname en de belangrijkste functies van de universele LED-lamp beschreven. Lees het hoofdstuk zorgvuldig door om alles te weten over de mogelijkheden en functies en om ze vervolgens te kunnen omzetten. Houd de volgende aanwijzingen en vooral de veiligheidsinstructies aan om verkeerde bediening en mogelijke defecten te voorkomen. Lees bij problemen de lijst met mogelijke storingen door.

Stap	Handeling	Omschrijving
1	Plaats accu's of batterijen (zie 4)	a) Schuif de afdekking van het batterijvak aan de achterzijde van de lamp naar beneden en til de afdekking vervolgens op. b) Leg de bij de verpakking inbegrepen accu's in het vak. c) Sluit de afdekking
2	Opbouw	Plaats het laadstation op een stabiel, vlak en normaal ontvlambaar oppervlak. Steek de ronde laagspanningsstekker van de voedingsadapter in de laadpoort van het laadstation. Zet vervolgens de lamp in het laadstation. Op de voedingsadapter staat 230V.
3	Opladen	Vóór het eerste gebruik is het aan te bevelen de accu's gedurende ca. 4 uur op te laden. De accu wordt alleen opgeladen als de lamp uitgeschakeld op het laadstation wordt gezet. Tijdens het opladen gaat het rode controlelampje branden. Na afloop van het opladen springt het controlelampje van rood op groen. De oplaadduur bedraagt, na de eerste keer, ca. 4 uur. De accu moet ook bij niet-gebruik regelmatig (ca. elk half jaar) opgeladen worden.  Als u de lamp gebruikt met niet-oplaadbare batterijen, mag de lamp niet in het laadstation gezet worden.

4	Gebruik met batterijen	Batterijen kunnen, in tegenstelling tot accu's, niet opgeladen worden.  Zet daarom nooit de LED-lamp met niet-oplaadbare batterijen in een aangesloten laadstation. De lamp en het laadstation kunnen beschadigd raken.  Explosiegevaar van de batterijen! Controleer of het laadstation van het stroomnet losgekoppeld is.
5	Gebruik in het laadstation	De lamp kan permanent in het laadstation als tafellamp gebruikt worden. In ditzelfde station laadt u de lamp op als de accu's leeg zijn. Om de lamp in te schakelen gebruikt u de schakelaar met 2 standen aan de zijkant van de lamp.
6	Gebruik als handlamp	Met een volle accu brandt de lamp ca. 2,5 uur en met batterijen ca. 3 uur. Gebruik de lamp niet bij volledig lege accu, zo voorkomt u dat de accu diepontladen wordt. Hierdoor kan de accu beschadigd raken. Om de lamp in te schakelen gebruikt u de schakelaar met 2 standen aan de zijkant van de lamp.
7	Lamp ophangen	De lamp kan opgehangen worden aan de haak die aan de achterzijde is aangebracht.

#### Reiniging

Voordat u de lamp reinigt moet de netstekker uit het stopcontact getrokken te worden! Uit veiligheidsoverwegingen mag de lamp alleen met een iets vochtige doek gereinigd worden. Gebruik bij de reiniging geen agressieve reinigingsmiddelen of chemicaliën (oplosmiddelen, benzine enz.).

**D Hinweis zum Umweltschutz:**  
Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EU in nationales Recht gilt folgendes:  
Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. In Deutschland gelten oben genannte Entsorgungsregeln, laut Batterieverordnung, für Batterien und Akkus entsprechend.

**GB Note on environmental protection:**  
After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies:  
Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste.  
Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

**F Remarques concernant la protection de l'environnement:**  
Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées. Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

**E Nota sobre la protección medioambiental:**  
Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y las pilas recargables, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

**NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:**  
Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:  
Elektrische en elektronische toestellen mogen niet weggegooid worden tesamen met het huishoudelijk afval. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

**I Informazioni per protezione ambientale:**  
Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:  
I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballaggio indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole.

**P Nota em Protecção Ambiental:**  
Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:  
Todos os aparelhos eléctricos e electrónicos não podem ser despejados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

**S Not om miljöskydd:**  
Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:  
Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

**FIN Ympäristönsuojelua koskeva ohje:**  
Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:  
Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöajan päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohtaisista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäytöillä on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

**PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:**  
Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:  
Urządzenia elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Użytkownik zobowiązany jest, niepotrzebne lub zniszczone urządzenia elektryczne oddać do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informacje o tym symbolu przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu.  
Segregując śmieci pomagasz chronić środowisko naturalne.

**H Környezetvédelmi tudnivalók:**  
Az európai irányelvek 2002/96/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:  
A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni.  
Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

**CZ Ochrana životního prostředí:**  
Evropská směrnice 2002/96/EU stanovuje:  
Elektrické a elektronické přístroje se nesmí vyzhazovat do domácího odpadu.  
Elektrické a elektronické přístroje musí být zlikvidovány podle zákona na místech k tomu určených.  
Recyklaci nebo jiným způsobem zpracování výrazně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí!

**SK Ochrana životného prostredia:**  
Európska smernica 2002/96/EU stanovuje:  
Elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia na miesta k tomu určené.  
Symbolizuje to obrázok v návođe na pouzítie, alebo na balení výrobku. Recykláciou, alebo inými formami využitia starých prístrojov prispievate v značnej miere k ochrane vášho životného prostredia.

**GR Υπόδειξη σχετική με την προστασία περιβάλλοντος:**  
Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:  
Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα απορρίμματα. Ο καταναλωτής υποχρεούται δια νόμου να επιστρέφει τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στο τέλος της ζωής τους πίσω στα ειδικά προβλεπόμενα σημεία συγκέντρωσης ή στα καταστήματα αγοράς. Οι λεπτομέρειες ρυθίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση των υλικών ή με άλλους τρόπους αξιοποίησης των παλαιών συσκευών συμμετέχετε ενεργά στην προστασία του περιβάλλοντός μας. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

**RUС охрана окружающей среды:**  
С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU действительно следующее:  
Электрические и электронные приборы запрещается утилизировать вместе с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов особое внимание уделяйте охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеуказанные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

**TR Çevre koruma uyarısı:**  
Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:  
Elektrikli ve elektronik cihazlar normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntıllı ulusal yasaların düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

**DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:**  
Efter implementeringen af det europæiske direktiv 2002/96/EU i det nationale lovgivningsystem gælder følgende:  
Elektriske og elektroniske apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Forbrugeren er ved afslutningen af elektriske og elektroniske apparaters levetid lovmæssigt forpligtet til at aflevere disse på de dertil indrettede offentlige indsamlingssteder eller hos sælgeren. Enkeltheder vedrørende dette fastlægges af de respektive landes nationale lovgivning. Dette symbol på produktet, betjeningsvejledningen eller emballagen viser, at produktet er underlagt disse bestemmelser. Med genanvendelse, genanvendelse af materialer eller andre former for genbrug af gamle apparater yder du et vigtigt bidrag til beskyttelse af vores miljø.

**N Informasjon om beskyttelse av miljøet:**  
Efter implementering av EU-direktiv 2002/96/EU i det nasjonale lovverk, er følgende gjort gjeldende:  
Elektrisk og elektronisk utstyr skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall.  
Forbrukere er pålagt ved lov å returnere elektrisk og elektronisk utstyr ved enden av levetiden til offentlige oppsamlingspunkter, oppsatt for dette formål eller til utslagssteder for slikt utstyr. Detaljer rundt dette er definert i lovverket i det respektive land. Dette symbolet på produktet, bruksanvisningen eller forpakningen forteller at et produkt faller inn under disse betingelsene. Ved resirkulering, gjenbruk av materialer eller på andre måter å nyttiggjøre gammelt utstyr bidrar du på en viktig måte til å beskytte vårt felles miljø!